

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU UGOVORA IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I BOSNE I HERCEGOVINE O IZMENAMA I DOPUNAMA UGOVORA IZMEĐU SRBIJE I CRNE GORE I BOSNE I HERCEGOVINE O MEĐUSOBNOM IZVRŠAVANJU SUDSKIH ODLUKA U KRIVIČNIM STVARIMA

Član 1.

Potvrđuje se Ugovor između Republike Srbije i Bosne i Hercegovine o izmenama i dopunama Ugovora između Srbije i Crne Gore i Bosne i Hercegovine o međusobnom izvršavanju sudskih odluka u krivičnim stvarima, sačinjen u Beogradu 26. februara 2010. godine, u originalu na srpskom jeziku i službenim jezicima u Bosni i Hercegovini - bosanskom jeziku, srpskom jeziku i hrvatskom jeziku.

Član 2.

Tekst Ugovora u originalu na srpskom jeziku glasi:

U G O V O R

između Republike Srbije i Bosne i Hercegovine o izmenama i dopunama Ugovora između Srbije i Crne Gore i Bosne i Hercegovine o međusobnom izvršavanju sudskih odluka u krivičnim stvarima

Republika Srbija i Bosna i Hercegovina, u želji da saradnja između dve države dalje jača i da uzajamni pravni saobraćaj bude još efikasniji, odlučile su da se izmeni i dopuni Ugovor između Srbije i Crne Gore i Bosne i Hercegovine o međusobnom izvršavanju sudskih odluka u krivičnim stvarima, sačinjen u Sarajevu 24. februara 2005. godine i u tom cilju dogovorile se:

Član 1.

U Ugovoru između Srbije i Crne Gore i Bosne i Hercegovine o međusobnom izvršavanju sudskih odluka u krivičnim stvarima, u nazivu Ugovora reči: „Srbije i Crne Gore” zamenjuju se rečima: „Republike Srbije”, a u preambuli Ugovora reči: „Srbija i Crna Gora” zamenjuju se rečima: „Republika Srbija.”

Član 2.

Član 2. Ugovora menja se i glasi:

„(1) Nadzor ili izvršenje prema odredbama ovog ugovora, ukoliko se osuđeno lice nalazi u zamoljenoj državi, preuzeće se ako su ispunjeni sledeći uslovi:

1) ako je osuđeno lice državljanin države izvršenja ili u njoj ima prebivalište;

2) ako je sudska odluka pravnosnažna;

3) ako je delo na kome se zasniva pravnosnažna sudska odluka krivično delo prema pravu obe države ugovornice.

(2) Ukoliko se osuđeno lice u vreme podnošenja zamolnice nalazi na izdržavanju krivične sankcije, transfer u drugu državu u cilju izvršenja krivične sankcije će se dozvoliti ako su, pored uslova predviđenih stavom 1. ovog člana, ispunjeni sledeće uslovi:

1) ako je osuđeno lice dalo svoju saglasnost;

2) ako osuđeno lice u vreme podnošenja zamolnice treba da izdrži još najmanje šest meseci od izrečene krivične sankcije;

3) ako su države ugovornice postigle saglasnost.

(3) Ukoliko osuđeno lice iz stava 2. ovoga člana ne može da da pravovaljanu saglasnost za prenos izvršenja, treba da se pribavi saglasnost njegovog zakonskog zastupnika (punomoćnika) po pravu one države u kojoj osuđeno lice ima prebivalište.

Član 3.

U članu 20. stav 1. Ugovora menja se i glasi:

„(1) Pismena korespodencija prema ovom ugovoru vršiće se za Republiku Srbiju – preko Ministarstva pravde Republike Srbije, a za Bosnu i Hercegovinu – preko Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine.”

Član 4.

U članu 22. stav 1. tačka 5) Ugovora menja se i glasi:

„5) zapisnik o izjavi osuđenog lica iz koga se vidi njegova saglasnost za prenos izvršenja ako se ono nalazi na izdržavanju krivične sankcije; ”.

U stavu 2. briše se tačka 3).

Član 5.

U članu 28. tačka 1) Ugovora menja se i glasi:

„1) za Republiku Srbiju – srpski jezik; ”.

Član 6.

U članu 29. stav 1. tačka 1) Ugovora menja se i glasi:

„1) za Republiku Srbiju – vaspitne mere propisane krivičnim zakonodavstvom Republike Srbije, koje izriče sud i koje imaju za posledicu lišenje slobode; ”.

Član 7.

U članu 30. tačka 1) Ugovora reči: „za Srbiju i Crnu Goru” zamenjuju se rečima: „za Republiku Srbiju.”

Član 8.

U članu 31. tačka 1) Ugovora menja se i glasi:

„1) za Republiku Srbiju - uslovna osuda i uslovna osuda sa zaštitnim nadzorom propisane krivičnim zakonodavstvom Republike Srbije;”.

Član 9.

(1) Ovaj ugovor podleže potvrđivanju.

(2) Ugovor stupa na snagu tridesetog dana od dana prijema poslednjeg obaveštenja o izvršenom potvrđivanju.

(3) Ugovor će se privremeno primenjivati od dana potpisivanja. Privremena primena Ugovora prestaje danom stupanja na snagu Ugovora ili 30 dana nakon prijema obaveštenja jedne od država ugovornica kojim obaveštava drugu državu ugovornicu o svojoj nameri da ne postane članica ovog ugovora.

Ovaj ugovor je sačinjen u Beogradu dana 26. februara 2010. godine u dva originalna primerka, svaki na srpskom jeziku i službenim jezicima u Bosni i Hercegovini-bosanskom jeziku, srpskom jeziku i hrvatskom jeziku, s tim da su svi tekstovi podjednako verodostojni.

ZA REPUBLIKU SRBIJU

ZA BOSNU I HERCEGOVINU

Snežana Malović, s.r.

Bariša Čolak, s.r.

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.